



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.585
26 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 585-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 18 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Камеруна

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе
CAT/C/SR.585/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Камеруна (CAT/C/34/Add.17; HRI/CORE/1/Add.109)

1. По приглашению Председателя г-н Бидима, г-н Джукенг, г-н Лиссу, г-н Махуве, г-н Манданди, г-жа Мфула, г-н Нджемба Ендезуму, г-н Нгантча, г-н Понгмони и г-н Юссифу занимают места за столом Комитета.
2. Г-н НДЖЕМБА ЕНДЕЗУМУ (Камерун), представляя третий периодический доклад Камеруна (CAT/C/34/Add.17), говорит, что с 1990 года президент Камеруна издал целый ряд законов для создания основы свободного и демократического общества, что нашло свое выражение в изменении Конституции путем принятия в 1996 году Закона № 96/06, благодаря которому права человека стали неотъемлемой частью конституционного законодательства, учредил независимую судебную власть и начал проводить административную децентрализацию. Третий периодический доклад состоит из четырех частей, и в нем охватывается период с 1996 по 2000 год. В первой части анализируются последствия изменения Конституции, что сделало возможным создание Конституционного совета, Верховного суда и двухпалатной законодательной системы. Также это изменение позволило разработать ряд принципов, направленных на защиту прав человека, запрещение пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и на установление презумпции невиновности.
3. Вторая часть доклада самая обширная, в ней содержится информация о новых мерах и событиях, связанных с осуществлением Конвенции. 10 января 1997 года были приняты три важных закона: Закон № 97/009, внесший в Уголовный кодекс соответствующие статьи, предусматривающие определенные виды наказаний за применение пыток, не имеющих оправдания ни при каких обстоятельствах; Закон № 97/010, устанавливающий режим экстрадиции для борьбы с актами применения пыток внутри страны и за рубежом; Закон № 97/012, определяющий условия для въезда, пребывания в стране и выезда за ее пределы иностранцев и позволяющий обжаловать административные меры по депортации. Кроме того, 4 апреля 1997 года было издано постановление № 97/01, позволяющее судам возмещать ущерб пострадавшим за нанесенные им в результате нападения телесные повреждения.

4. Были приняты многочисленные постановления, касающиеся полиции, жандармерии, сил безопасности и тюремных служащих с целью недопущения с их стороны плохого обращения. В этих постановлениях имеются строгие правила, касающиеся содержания под стражей задержанных, а за отказ выполнять их налагаются дисциплинарные взыскания. Постановления были призваны напоминать соответствующим сотрудникам правоохранительных органов, что права и свободы задержанных должны всегда соблюдаться. Контроль за эффективностью этих мер осуществлялся как собственными силами полиции и жандармерии, так и судебными органами. За нарушение предусматривалось наказание по статье 132 Уголовного кодекса.

5. Лица, несущие службу в армии и жандармерии, на регулярной основе предстают перед судами за совершение правонарушений, связанных с несоблюдением прав человека, особенно в том, что касается случаев применения пыток и плохого обращения, о чем четко говорится в пунктах 120-135 доклада. Строго запрещается прибегать к насилию или пыткам во время допросов для получения признания вины, и полученные таким образом доказательства считаются недопустимыми в суде. В ряде дел прослеживается тенденция по активизации усилий по борьбе с пытками и другими видами плохого обращения и по преследованию в судебном порядке виновных в этих деяниях. С 1990 года в суды поступило более 500 жалоб на представителей сил безопасности разного ранга за нарушение прав человека. В соответствии с президентским указом от 16 апреля 2003 года при Министерстве национальной безопасности был создан дисциплинарный совет, рассматривающий случаи нарушения дисциплины, включая случаи нападения на вышестоящих по должности офицеров или на подчиненных, и имевшие место нападения, проявления жестокости и насилия в отношении сотрудников правоохранительных органов или задержанных. Такие правонарушения могут повлечь за собой дисциплинарные взыскания или уголовные наказания. В соответствии с двумя указами от 27 марта 1992 года по упорядочению тюремной системы и по специальному статусу административных тюремных служащих и согласно приказу № 080 от 16 мая 1983 года Министерства территориальной администрации относительно дисциплинарной системы для административных служащих тюрем к ответственности стали регулярно привлекаться работники тюрем, признанные виновными в применении пыток или в любом другом плохом обращении с заключенными.

6. В соответствии с президентским указом от 1995 года при Министерстве территориальной администрации был создан департамент здравоохранения для обслуживания тюремной системы. Был нанят медицинский персонал и предоставлены средства на приобретение лекарств для заключенных. Для решения проблемы

переполненности тюрем были построены три новых исправительных учреждения и разработаны проекты по строительству дополнительных тюрем в Яунде, Дуале и Каеле.

7. В общей сложности 6 037 заключенных смогли воспользоваться всеобщей амнистией, имевшей место в ноябре 2002 года: 1 757 человек были выпущены на свободу и 4 280 заключенным были сокращены сроки приговоров. В 2002 году Департамент администрации тюрем приступил к выполнению программы по найму от 700 до 1 000 работников тюрем и повысил зарплаты старшему персоналу. В октябре 2003 года для старшего персонала тюрем был организован семинар, на котором обсуждались тема соблюдения прав человека и требования по безопасности в тюремных условиях. Был поднят вопрос о необходимости модернизации, и с тех пор были приняты 60 рекомендаций, поступивших в адрес правительства, тюремных надзирателей, Национального института пенитенциарной администрации и гражданского общества. Президент призвал к началу дебатов по реформированию тюремной системы и по разработке новой политики в отношении тюрем.

8. В обязанности полицейского руководства входит обеспечение безопасности людей, содержащихся под стражей в полиции. В циркуляре Министерства национальной безопасности от 6 апреля 2001 года по улучшению условий содержания под стражей в полиции задержанных содержался запрет на любые действия, унижающие достоинство людей, содержащихся под стражей, включая запрет на досмотр заключенных с полным раздеванием. В циркуляре от 8 июля 2003 года содержится призыв к сотрудникам полиции во время фотографирования подозреваемых для проведения общественного дознания соблюдать благопристойность по отношению к этим людям и проявлять уважение к их человеческому достоинству.

9. С целью повышения эффективного исполнения своих обязанностей генеральным инспектором судебной системы указом № 2000/372 от 18 декабря 2000 года были внесены изменения в некоторые положения указа № 96/280 по организации Министерства юстиции. В указе № 97/6 от 22 января 1997 года содержались меры по материальному поощрению судей и улучшению условий их труда. Были созданы девять новых судов, включая два открытых суда в Яунде и Дуале, с тем, чтобы они были ближе к местам проживания обвиняемых. Вопросы, связанные с условно-досрочным освобождением и содержанием под стражей до суда, вызвали особую озабоченность и стали основной темой обсуждения во время встречи судей апелляционного суда, состоявшейся в феврале 2002 года. В соответствии с инструкциями, поступившими от Министерства юстиции, все общественные обвинители в рамках своей юрисдикции приступили к осуществлению надзора за системой содержания под стражей до суда. Также было рекомендовано назначать судей, контролирующих эту систему по всей стране и в

отдельных округах. Проводится обсуждение на государственном уровне вопроса ускорения судебных процедур для людей, ожидающих суда.

10. Существуют два типа независимых от исполнительной власти структур, обеспечивающих защиту прав человека: Национальный комитет по правам человека и свободам, созданный в 1990 году, и парламентские комиссии по расследованиям, организованные в соответствии со статьей 35 измененной Конституции 1996 года. Камерун стремится участвовать в международных усилиях, направленных на борьбу против пыток и к тому же разрабатывает соответствующее законодательство по экстрадиции. Также Камерун вносит свой вклад в работу Международного трибунала по Руанде. В ежегодных докладах президента Трибунала Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности подчеркивается оказанная Камеруном помощь по передаче подозреваемых в штаб-квартиру Трибунала.

11. Что касается образования, то он отмечает, что телесное наказание и другие виды насилия запрещены по Закону № 98/004 от 14 апреля 1998 года. Тема запрещения применения пыток является неотъемлемой частью программы по изучению прав человека на подготовительных курсах для гражданских лиц, военных, работников суда, медицинского персонала и сотрудников правоохранительных органов. Повышение информированности в области запрещения применения пыток также является одной из задач двух новых учебных заведений жандармерии, Национального комитета по правам человека и свободам, Международного Комитета Красного Креста (МККК), имеющего региональное представительство в Камеруне. Также эта информация распространяется средствами массовой информации страны. Более 1 100 полицейских и руководителей полиции являются выпускниками Национального полицейского колледжа, и более 3 700 констеблей в 2003 году завершили свое обучение. В соответствии с президентским указом от 16 апреля 2003 года абитуриенты Национального полицейского колледжа и центров по подготовке полицейских должны продемонстрировать, что они являются честными, ответственными гражданами и не имеют судимостей.

12. Камерун был полон решимости вести борьбу против пыток, несмотря на свои финансовые и другие затруднения, но ему, как и любой другой развивающейся стране, потребовалась помощь. Возникли сложности с содержанием постоянно растущего числа заключенных в условиях сокращения имеющихся ресурсов, поэтому Камерун возлагает надежды на международную помощь в смягчении последствий низкого уровня развития и в защите прав человека. Участие в Инициативе по отношению к бедным странам с высоким уровнем задолженности и в работе Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке были важными шагами в этом направлении.

13. В сентябре 2001 года Специальный докладчик по тюрьмам и условиям содержания под стражей в Африке Африканской комиссии по правам человека и народов посетил некоторые места содержания под стражей в Камеруне. Соответствующие доклады также были представлены Комиссии по осуществлению Африканской хартии прав человека и народов и Комитету ООН по правам ребенка. 12 октября 2000 года Камерун подписал декларацию, связанную со статьями 20 и 21 Конвенции против пыток, и сделал взнос в Добровольный фонд ООН по поддержке жертв пыток. Камерун также приложил усилия по предоставлению информации по вопросам прав человека, поднятым международными судами. Он подтверждает взятое на себя обязательство во время обсуждения второго периодического доклада Камеруна своевременно представлять в будущем все доклады. Он также заверяет Комитет, что к его замечания и высказанное беспокойство по отношению к третьему периодическому докладу будут восприняты с должным вниманием.

14. Г-н КАМАРА, Докладчик по стране, приветствует государство-участника, одну из немногих африканских стран к югу от Сахары, которая демонстрирует постоянство в выполнении взятых на себя обязательств по отчетности перед Комитетом, хотя и с некоторой задержкой. Кроме того, текущий доклад был подготовлен в соответствии с руководящими положениями Комитета, и в нем имеются соответствующие упоминания о заключительных замечаниях и о рекомендациях Комитета по предыдущему докладу Камеруна. Ясно, что Камерун сделал шаги в направлении выполнения своих обязательств в соответствии с Конвенцией.

15. Однако похоже, что выдающиеся усилия Камеруна по реформированию своей правовой системы в соответствии с международными нормами не всегда находят практическое применение и что некоторые процессуальные нормы, не соответствующие принципам законности, по-прежнему сохраняются. Например, у него возникает озабоченность по поводу права на личную свободу. В Камеруне люди могут находиться под стражей в полиции не более 24 часов, причем это срок может продлеваться трижды, или они могут быть взяты под стражу представителями вооруженных сил и подвергаться задержанию на срок до 16 часов; однако они также могут удерживаться под стражей в административном порядке в качестве превентивной меры на новые сроки по 15 дней. Может показаться, что по отношению ко всем задержанным в административном порядке применяется одинаковый режим содержания, причем независимо от причин взятия их под стражу. Таким образом, ему интересно узнать, ведется ли учет задержанных с указанием причины и сроков задержания. Такой учет позволит более эффективно контролировать ситуацию.

16. Он также нуждается в информации о положении закона, которое позволяет увеличивать сроки содержания под стражей с учетом времени, необходимого для передачи задержанного в суд. Он считает, что увеличение срока содержания под стражей на дополнительные 24 часа с учетом каждых 50 километров конвоирования, несмотря на состояние инфраструктуры страны, является чрезмерной мерой.

17. Похоже, что некоторые племенные вожди обладают полномочиями брать людей под стражу. Однако в соответствии с универсально принятыми нормами этими полномочиями располагает исключительно независимая судебная система. Комитет признателен за информацию о таком виде задержания и хочет получить сведения относительно имеющихся в этой связи контролирующих механизмов.

18. Делегация должна предоставить дополнительную информацию о роли общественных обвинителей в правовой системе Камеруна; например, полезно было бы узнать о степени их независимости и об их влиятельности.

19. Он хочет узнать больше о военных трибуналах и о других судах особой юрисдикции, имеющих в Камеруне, включая и о суде по вопросам государственной безопасности. Он также интересуется юрисдикцией в отношении дел, в которых фигурируют высокопоставленные государственные служащие, нарушившие закон в ходе выполнения своих должностных обязанностей. Он хочет узнать, имеются ли у Министерства обороны полномочия привлекать к ответственности лиц, обвиненных в применении пыток. Он также хочет узнать, компетентны ли военные суды рассматривать дела, в которых фигурируют гражданские лица, и его интересует роль Министерства обороны в функционировании таких судов.

20. Он приветствует информацию, предоставленную в докладе в соответствии со статьями 1 и 4 Конвенции. Ясно, что законодательство Камеруна было изменено с учетом положений Конвенции.

21. Согласно статье 33 Уголовного кодекса выполнение приказа уполномоченного лица является основанием для полного освобождения от ответственности. В соответствии с пунктом 121 доклада, тем не менее, запрещается выполнять явно противозаконный приказ. Делегация должна объяснить, что подразумевается под формулировкой "явно противозаконный", поскольку в соответствии с пунктом 3, статьи 2 Конвенции приказ, поступающий от вышестоящего офицера или публичной власти, не может быть использован для оправдания пыток.

22. Государство-участник должно предоставить больше информации о процедурах экстрадиции. Согласно статье 3 Конвенции ни одно государство-участник не может экстрадировать человека, если имеются достаточные основания считать, что этот человек будет подвергаться пыткам. Насколько он понимает, камерунские суды должны в течение восьми дней решить вопрос об обоснованности запроса об экстрадиции, и исполнение этого решения невозможно приостановить, так что процесс обжалования становится практически бесполезным. Однако он с удовлетворением отмечает, что апелляционный суд Яунде отказался экстрадировать ряд руандийцев, обвиненных в геноциде в результате возникшей в то время ситуации в Руанде.

23. В докладе Специального докладчика по вопросу о пытках Комиссии ООН по правам человека, посетившего Камерун в 1999 году (E/CN.4/2000/9/Add.2), упоминается целый ряд дел, которые относятся к подотчетному периоду. Делегация должна предоставить обновленную информацию о статусе этих дел.

24. Г-н ЮЙ МЭНЦСЯ, заместитель докладчика по стране, говорит, что он приветствует усилия правительства Камеруна, направленные на осуществление положений Конвенции. Он с удовлетворением отмечает, что предпринимаются широкие меры по обучению и подготовке в области прав человека, включая для сотрудников правоохранительных органов, в соответствии со статьей 10 Конвенции и согласно рекомендациям Комитета. Он особо приветствует тот факт, что Национальный комитет по правам человека и свободам и различные неправительственные организации (НПО) приняли участие в таких мероприятиях. Остается надеяться, что правительство будет продолжать предпринимать усилия в этом направлении.

25. В разделе доклада, где говорится о статье 11 Конвенции, очевидно, содержится слишком мало информации потому, что информация, предоставленная в предыдущих докладах Камеруна, по-прежнему актуальна. В докладе лишь сказано, что ввиду недостатка финансовых ресурсов комиссия по надзору за тюрьмами не смогла встречаться так часто, как этого бы ей хотелось, и что правительство санкционировало МККК посетить все места содержания под стражей. Тем не менее значительный объем информации по статье 11 предоставляется в других разделах доклада в связи с обсуждением других статей.

26. Включение в Уголовный кодекс статьи 132-bis, в которой криминализируются пытки, и других основополагающих положений Конвенции, является крайне положительным шагом. Однако, несмотря на прогресс, достигнутый Камеруном в законодательной области, в Комитет продолжали поступать заявления о применении пыток и о плохом обращении в этой стране, особенно в связи с коррупцией. Как

утверждается, положения законодательства, направленные на предотвращение пыток и плохого обращения, не всегда применяются на практике. Например, Комитет был информирован, что зачастую задержанных доставляли в тюрьмы с ранами на теле и со следами пыток. Он хочет узнать мнение делегации по поводу этих заявлений. Он также просит предоставить дополнительную информацию относительно утверждения, что жандармов нельзя привлекать к ответственности в судебном порядке за преступления, совершенные в ходе выполнения ими своих должностных обязанностей, за исключением случаев, когда это санкционировано Министерством обороны.

27. Согласно пункту 286 доклада во всех местах содержания под стражей необходимо систематизировать ведение учета задержанных, и эти регистрационные журналы должны быть доступны общественности. Будет полезно узнать о конкретных шагах, сделанных для осуществления этой задачи, и какие в этой связи предвидятся сложности.

28. Общественные обвинители и члены Национального комитета по правам человека и свободам, как следует из докладов, очень редко посещали места содержания под стражей. Будет полезно узнать, были ли сделаны какие-либо выводы, были ли даны соответствующие рекомендации после состоявшихся посещений и были ли эти выявленные факты обнародованы.

29. В своих заключительных замечаниях и рекомендациях по предыдущему докладу Камеруна Комитет выразил обеспокоенность относительно продолжающейся практики административного содержания под стражей и рекомендовал государству-участнику рассмотреть вопрос о переводе пенитенциарной администрации из ведения министерства внутренних дел в ведение министерства юстиции. Судя по информации, предоставленной в разделе 5 настоящего доклада, у государства-участника нет никаких намерений выполнять эту рекомендацию. Согласно пункту 255 доклада, передача пенитенциарной администрации министерству юстиции не станет долгожданной панацеей, хотя это может обеспечить более тщательный контроль за исполнением приговоров. Однако передача пенитенциарной администрации министерству юстиции имеет больше преимуществ, чем государство-участник готово признать.

30. В докладе указывается, что предоставленная в предыдущем докладе в пункте 12 информация по-прежнему актуальна. Во время обсуждения доклада Комитет высказал озабоченность в связи с существующей диспропорцией между большим числом заявлений о применении пыток или о плохом обращении и малым числом судебных преследований и судебных разбирательств. В докладе рекомендуется государству-участнику энергично проводить расследования заявлений о применении пыток и в делах, в которых следствие еще не начиналось, отдавать распоряжения о проведении своевременных и

беспристрастных дознаний, при этом о любых выявленных фактах следует докладывать Комитету. Ясно, что предпринимаются усилия по соблюдению рекомендаций Комитета в этом отношении; однако он хочет узнать, насколько соответствует действительности заявление о том, что только в случае наступления смертельных исходов проводится следствие и начинается разбирательство. Он хочет получить обновленную информацию об исчезновении в 2001 году девяти подростков, которым были предъявлены обвинения в совершении крайне незначительных правонарушений.

31. В докладе говорится, что, кроме общепринятых методов подачи жалоб, люди, утверждающие, что пострадали от пыток, могут также обращаться в Национальный комитет по правам человека и свободам, который ежегодно, согласно статистике, получает в среднем около 500 таких заявлений. В таких заявлениях необходимо указывать какие-то факты и цифры. Делегации также следует разъяснить, могут ли местные прокуроры возбуждать дела против сотрудников правоохранительных органов, подозреваемых в применении пыток или в плохом обращении, а также предоставить информацию о правовых нормах, относящихся к таким процедурам.

32. В процессе рассмотрения второго периодического доклада Камеруна Комитет высказал беспокойство касательно отсутствия правовых норм по возмещению ущерба и реабилитации пострадавших от пыток. Согласно пункту 230 настоящего доклада, в настоящее время изучается вопрос о реабилитации или переобучении с целью реабилитации пострадавших от пыток. Комитет также рекомендует государству-участнику принять законодательные нормы о неприемлемости доказательств, полученных в результате применения пыток. В пункте 232 текущего доклада государство-участник признает, что принятие соответствующего положения закона обеспечит национальные суды юридической базой для обоснования судебных решений о недопустимости в суде таких доказательств. Он хочет узнать, предприняло ли государство-участник меры в этой связи и сделало ли оно шаги в направлении принятия соответствующих законодательных норм.

33. Хотя в законодательстве Камеруна жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение не считается конкретным правонарушением и в этой связи не предусматривается наказание, государство-участник заявляет, что способно справляться с такими случаями на основании имеющихся в Уголовном кодексе статей, касающихся аналогичных или эквивалентных правонарушений. Однако в Комитет поступила информация от нескольких НПО о том, что государство-участник якобы иногда молчаливо соглашается с существующими традициями и явно дискриминационными действиями в отношении женщин, включая с действиями, опасными для здоровья и вызывающими психологическую травму. Он спрашивает, насколько распространены

такие случаи и какие шаги предполагают предпринять в этом направлении власти, чтобы противодействовать этому явлению.

34. Он признает, что неблагоприятное наследие Камеруна и огромные экономические сложности делают борьбу за улучшение условий в стране по многим направлениям вдвойне сложной. Однако он призывает государство-участника проявить стойкость, осознавая, что любое улучшение положения, даже самое скромное, стоит затраченных усилий.

35. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ хвалит доклад Камеруна и усилия государства-участника по соблюдению своих международных обязательств, считая, что этим Камерун отличается от других стран этого региона.

36. В Комитет поступили сообщения, в которых говорится, что племенные вожди, известные в стране как "ламидос" или "султаны", являются зачинщиками произвольного содержания под стражей и плохого обращения, особенно в отношении своих политических оппонентов. Их охранники якобы применяют пытки, что, в случае с пострадавшим Давидом Дилвой, привело к его смерти. Г-н Дилва был арестован за кражу территориальной жандармерией, которая решила его отпустить ввиду отсутствия улик. Однако занимавшийся этим делом сержант передал г-на Дилву племенному вождю, который подверг его пыткам, в результате которых наступила смерть пострадавшего. Необходимо предоставлять больше информации о сфере полномочий местных вождей. Похоже, что их основная задача состоит в том, чтобы брать на себя функции традиционного суда, если с этим согласны обе стороны в деле. Он хочет узнать, предусматривает ли закон арест подозреваемых племенными вождями и дает ли он им право проводить расследования. Представляется сложным видимо ставить под сомнение их неправомерное поведение: означает ли это, что вожди в реальности находятся выше закона?

37. Г-н МЕРИНЬО МЕНЕНДЕС согласился с г-ном Эль-Масри, что Камерун является примером для других африканских государств-участников к югу от Сахары.

38. Согласно пункту 76 доклада, возможен надзор за административным содержанием под стражей со стороны судов. Он хочет получить больше информации о возможной роли судов и интересуется, допускается ли административное содержание под стражей в отношении должников.

39. Он спрашивает, имеются ли какие-нибудь статистические данные по содержащимся под стражей заключенным, не имеющим права сношения с внешним миром, особенно по тюрьме Нконденгуи. Очевидно такой способ содержания под стражей, значительно увеличивающий уязвимость заключенных, регулярно используется в качестве меры наказания.

40. Он спрашивает, насколько соответствует действительности утверждение, что в некоторых тюрьмах задержанные обязаны сами платить за оказанную им медицинскую помощь. Гарантируется ли в проекте Уголовно-процессуального кодекса право на услуги адвоката всем заключенным и, если гарантируется, то на каких условиях?

41. В процессе рассмотрения второго периодического доклада Камеруна Комитет приветствовал тот факт, что принцип невыдворения, согласно статье 3 Конвенции, применялся в судах Камеруна. Он полагает, что с тех пор не произошло никаких изменений законодательства и практики применения этого принципа и что государство-участник продолжает препятствовать экстрадиции в страну, где существует опасность, что выдворяемые подвергнутся пыткам.

42. Г-н МАВРОММАТИС выражает удовлетворение по поводу включения статей 1 и 4 Конвенции в качестве составной части конституционного законодательства. Однако по-прежнему сохраняется некоторое расхождение между нормами законодательства и существующей практикой, поэтому государство-участник обязано изучать ситуацию и изыскивать способы решения этой проблемы. Проблемы, связанные с условиями содержания под стражей, осложняются соображениями безопасности и вовлечением в процесс племенных традиций и обычаев. Он предлагает прибегать к инспекциям мест содержания под стражей без предварительного оповещения администрации тюрем.

43. Он спрашивает, почему по-прежнему считается необходимым сохранять особую юрисдикцию, и интересуется сферой её распространения. Он также интересуется, например, могут ли военные суды рассматривать дела, где фигурируют гражданские лица, и какие предпринимаются меры для того, чтобы обеспечить в судах особой юрисдикции, включая в судах, где привлекаются к ответственности политики, строгое соблюдение международных норм по правам человека.

44. Г-н Госсман спрашивает, руководит ли заседанием в военном суде один судья или судебная коллегия, и интересуется профессиональной подготовкой судей. Являются ли судебные заседания открытыми, предоставляется ли подзащитным право на услуги адвоката, могут ли они обжаловать решение в гражданском суде или обратиться в

гражданский суд за какой-либо другой правовой защитой? Он также хочет ознакомиться со статистическими данными по делам, в которых был вынесен обвинительный приговор, и с подробностями по категориям обвинений, выдвинутых против подзащитных. Ему также интересно услышать о юрисдикции военных судов и о совместимости этих судов с международными обязательствами, взятыми на себя государством-участником, если военные суды уполномочены рассматривать дела, возбужденные против гражданских лиц.

45. Он хочет больше узнать об имеющихся процедурах в случае поступления заявлений о применении пыток и о существовании механизмов для регистрации таких жалоб. Он считает, что будет полезно иметь информацию о количестве жалоб, рассмотренных в судебном порядке. Возможна ли правовая защита в том случае, если прокуратура не отреагировала должным образом на жалобу относительно применения пыток?

46. Г-жа ГАЕР говорит, что у неё возникли проблемы с толкованием статистических данных в пункте 99 доклада. В таблице 1 приводятся данные, что 18 полицейских констеблей были осуждены за совершение правонарушений, а в таблице 2 показано, что 22 дисциплинарных дела, возбужденных против полицейских констеблей, находятся на рассмотрении суда и по 11 делам уже вынесены решения. Тем не менее эти статистические данные не увязываются с конкретным периодом времени, и помимо этого власти Камеруна не классифицируют эти правонарушения, а именно, не указывают, входят ли эти дела в сферу полномочий Конвенции. Она отмечает, что согласно таблицам 3, 4 и 5 в пункте 109 доклада, в указанные годы число поступивших жалоб в три или в четыре раза превышало число дисциплинарных разбирательств. Может ли государство-участник дать необходимые разъяснения? Будет полезно получить больше информации, касающейся возраста и пола пострадавших в 1997-1999 годах в результате нарушений прав человека.

47. Из пункта 100 доклада она с радостью узнает, что принцип сегрегации мужчин, женщин и детей в местах содержания под стражей четко соблюдается. Однако согласно информации, поступившей в Комиссию от НПО, заключенные женщины иногда по-прежнему содержатся вместе с заключенными мужчинами, и они подвергаются половому принуждению со стороны тюремных и государственных служащих. Государство-докладчик должно дать пояснения по поводу таких заявлений и показать, как осуществляется надзор за заключенными, которые подвергаются риску полового принуждения, и как преступники, совершившие акты полового принуждения, привлекаются к ответственности.

48. Хотя подробный список дел по имевшим место нарушениям прав человека военнослужащими (пункты 120-125 и 129-135) явно свидетельствует о существовании в Камеруне серьезной проблемы с правами человека, она тем не менее хочет похвалить правительство за откровенность и готовность действовать. Её особенно поражает дело, в котором суд прекратил все разбирательства на основании того, что признания были получены с вопиющими и очевидными нарушениями прав человека (пункты 134 и 215). Однако она хочет узнать, было ли это единичным случаем и сколько времени потребовалось суду, чтобы установить факт принуждения к признанию под пытками.

49. Комитет будет благодарен за дополнительную информацию о подготовительных программах для сотрудников правоохранительных органов, особенно в отношении обучения проведению дознаний. Также будет полезно узнать, отслеживается ли последующая деятельность полицейских, прошедших такую подготовку. Государство-докладчик должно предоставить статистические данные по смертности в тюрьмах: расследуются ли в обычном порядке случаи наступления смерти в тюрьмах? Комитет был извещен, что в центральной тюрьме в Дуале только за последний год скончались 72 заключенных, причем по крайней мере половина из них скончались в течение нескольких дней после своего прибытия в тюрьму. Очевидно, что Комитету будет интересно услышать от государства-участника разъяснения по этому вопросу. Также, что касается заявлений о нападении в сентябре 2000 года на верующих христиан в Дуале, хотелось бы узнать, удалось ли выявить личности нападавших, было ли проведено расследование и были ли предприняты какие-либо меры для предотвращения нападений, спровоцированных местными властями.

50. Всемирная организация против пыток (ОМСТ), являющаяся НПО, информировала Комитет, что в пунктах 1-4 статьи 297 и статьи 73 Уголовного кодекса указано, что, если виновный в изнасиловании соглашается жениться на своей жертве, то он освобождается от ответственности за совершенное преступление. Если такое положение действительно существует в законодательстве Камеруна, то оно безусловно несовместимо со статьей 16 Конвенции. Имеются ли намерения пересмотреть положения Уголовного кодекса, которые относятся к преступлению изнасилования?

51. Г-н РАСМУССЕН, упоминая о рекомендациях Специального докладчика по вопросу о пытках Комиссии по правам человека, сделанных после посещения Камеруна, отмечает, что правительству Камеруна была направлена просьба предоставить медицинские учреждения для проведения осмотра независимым врачом любого человека, лишённого свободы, в течение 24 часов после его взятия под стражу. Такая процедура позволит не только выявлять следы пыток, но и предотвращать распространение инфекционных заболеваний. В контексте статьи 10 Комитет приветствовал бы дополнительную

информацию о подготовительных программах по проведению судебной экспертизы с целью распознавания следов пыток. Государство-участник должно продемонстрировать, что происходит, если у задержанного имеются следы пыток, указывая конкретно, получил ли задержанный или его адвокат медицинское свидетельство, которое позволило бы начать судебное разбирательство. Помня о том, что правительство Камеруна рассматривало возможность создания реабилитационных центров для пострадавших от пыток, Комитет приветствовал бы информацию относительно продвижения этих планов. Наконец, он хочет узнать, проводится ли медицинское освидетельствование пострадавших от применения психологических пыток и действительно ли подростков в пенитенциарной системе всегда содержат отдельно от взрослых правонарушителей.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 10 мин.
